



Un été bien rempli !

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Au cours des prochaines semaines, plusieurs travaux seront réalisés dans nos parcs : revitalisation des aires de jeux, réfection de terrains sportifs, plantation d'arbres, etc. L'un des projets le plus important consistera, entre autres, à réaménager un tronçon de la promenade René-Lévesque, un lien cyclable très fréquenté et apprécié des cyclistes et des marcheurs qui s'y arrêtent pour admirer la vue imprenable sur le fleuve et la nature.

Ces travaux, évalués à près de 6 millions de dollars, s'ajouteront à ceux réalisés dans le cadre du plus important programme d'amélioration des infrastructures jamais déployé par la Ville de Longueuil. De ce projet global de 140 millions de dollars, 43 millions seront investis afin de procéder à la réfection et au développement du réseau artériel et local de l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Si vous souhaitez connaître l'ensemble des travaux, consultez la section *Info-travaux* de notre site Internet (longueuil.ca/travaux).

Les phases I et II de la revitalisation du secteur de la place Charles-Le Moyne font également partie de ce programme d'infrastructures. Ayant toujours cru au potentiel exceptionnel de ce secteur, je ne peux que me réjouir de l'annonce récente de l'Université de Sherbrooke d'y construire un complexe universitaire.



Une foule d'activités en plein air et des festivals gratuits !

Chaque année, avec le retour du beau temps, notre Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire ne ménage pas ses efforts pour vous offrir gratuitement une foule d'activités en plein air et des festivals en tout genre. À la lecture des pages 4 à 8 de la présente édition du *Ici Longueuil*, vous constaterez que les occasions de vous divertir et de vous amuser en famille et avec vos amis ne manqueront pas. À vous d'en profiter !

Votre participation à ces événements populaires contribue à maintenir la richesse de notre vie communautaire et nous encourage à redoubler d'ardeur afin de rendre vos étés toujours plus agréables. Que ce soit pour des activités culturelles ou sportives, vous pouvez compter sur des services de qualité et des infrastructures récréatives qui répondent efficacement aux besoins de toutes les clientèles.

Des travaux sont prévus cet été dans le secteur de la place Charles-Le Moyne. Soyez prudents, mais surtout patients.

Merci de votre compréhension !

Par ailleurs, je tiens à souligner le bel accueil que nous a réservé la Ville de Whitby lors de notre visite du mois de mai dernier dans le cadre de son 150^e anniversaire. Cette visite avait été organisée à l'intérieur de notre programme d'échange qui perdure depuis que nous sommes jumelés à cette municipalité, soit depuis 38 ans.

En terminant, je me joins aux membres du conseil d'arrondissement pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux résidents du Vieux-Longueuil et pour inviter tous les citoyens à venir célébrer avec nous la *Fête du citoyen* le samedi 10 septembre prochain. Bon été à tous !

Le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil,

Claude Gladu

ACTUALITÉS



Règlements municipaux

Eau potable, barbecues, pelouses...

3



Parc-O-Mètre

Les Pom Planétaires en tournée dans les parcs

4-5



Spectacles en plein air

De tout, pour tous les goûts...

7



Les festivités du Vieux-Longueuil

Célébrons ensemble !

8

Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu les 4 juillet, 15 août et 12 septembre à 19 h à la mairie d'arrondissement, 300, rue Saint-Charles Ouest. On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par courriel à l'adresse suivante : president.vieux-longueuil@ville.longueuil.qc.ca ou par téléphone au 463-7081. Les procès-verbaux des séances sont disponibles dans Internet : longueuil.ca

Règlements municipaux



L'eau potable

Une richesse à préserver

Arrosage des pelouses : paires ou impaires ?

L'arrosage des pelouses est permis entre 19 h et 23 h, les dates paires pour les adresses paires et les dates impaires pour les adresses impaires, mais il est interdit le dimanche. Quant à l'arrosage automatique des pelouses, il est permis tous les jours entre 4 h et 6 h le matin, sauf le dimanche.

Lavage des véhicules

Le lavage des véhicules est permis à condition d'utiliser un tuyau muni d'une lance à fermeture automatique. Il est par contre interdit d'utiliser l'eau potable pour nettoyer les entrées d'auto, les trottoirs et les patios.

Permis obligatoires

On peut arroser une nouvelle pelouse en tout temps, sauf entre 17 h et 19 h, à la condition de se procurer un permis au coût de 20 \$. Ce permis est valide pour 30 jours et il n'est pas renouvelable.



Pour remplir une piscine neuve, on doit utiliser un tuyau dont le diamètre n'excède pas deux centimètres. Si on désire utiliser un tuyau d'un plus grand diamètre branché sur une borne d'incendie, on doit préalablement se procurer un permis au coût de 20 \$; l'équipement n'est pas fourni.

Pour obtenir un permis, on doit se présenter au Service des travaux publics, situé au 777, rue d'Auvergne.

**Renseignements :
Service des travaux
publics, 463-7084**

Feux en plein air

Sauf dans le cas de foyers, de grills et de barbecues, il est interdit d'allumer et d'entretenir un feu en plein air ou de permettre qu'un tel feu soit allumé ou entretenu, à moins qu'un permis à cet effet ait été préalablement émis par le Service de sécurité incendie.

Utilisation des appareils à rôtir ou à griller

Les adeptes du barbecue doivent savoir que les appareils portatifs à rôtir ou à griller, alimentés au charbon de bois ou au gaz ne peuvent pas être utilisés à l'intérieur d'un bâtiment. À l'extérieur, ce type d'appareil doit être installé à plus de 60 cm (24 po) de toute ouverture d'un bâtiment (fenêtre ou porte).

De plus, il doit reposer sur un matériau incombustible et être distant de 50 cm (20 po) de tout matériau combustible.

Renseignements : Service de sécurité incendie, 463-7028



Construction d'un foyer ou barbecue

Il est maintenant permis d'installer un foyer extérieur ou barbecue permanent, au gaz naturel ou au gaz propane, à condition que celui-ci soit conçu à cette fin. Il doit être construit dans la cour ou la marge arrière du terrain.

Renseignements : Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection, 463-7083

Boulevard Fernand-Lafontaine

Interdit aux véhicules lourds !

Les véhicules lourds sont désormais interdits en tout temps sur le boulevard Fernand-Lafontaine, entre les boulevards Roland-Therrien et Jean-Paul-Vincent.

Cette mesure vise à préserver la qualité de vie de ce secteur à vocation strictement résidentielle et à éliminer l'impact très néfaste de la circulation lourde sur l'infrastructure de la chaussée.

Puisque le boulevard Fernand-Lafontaine dessert des zones résidentielles et ne fait pas partie du réseau artériel de la Ville, les camions devront emprunter les voies artérielles qui ceignent ce secteur.

Des panneaux de signalisation seront installés aux extrémités de cette portion de boulevard et à tout autre endroit jugé nécessaire.



Rappel

Terrains propres...

Sans hautes herbes ni herbe à poux



Maintenir son terrain propre, c'est faire preuve de civisme ! Ce geste assure une qualité de vie propice au mieux-être de toute la collectivité. Que ce soit un terrain vacant ou construit, il faut le débarrasser de toutes nuisances telles que hautes herbes, broussailles, ferrailles, déchets ou débris en tous genres.

Tout propriétaire de terrain a la responsabilité de l'entretenir. Si celui-ci n'effectue pas les travaux qui s'imposent, et ce, même après réception d'un avis d'infraction, l'arrondissement du Vieux-Longueuil se verra dans l'obligation de procéder aux travaux.

Une telle infraction peut occasionner des frais de 300 \$ à 1 500 \$ selon la superficie du terrain et la nature des travaux qui auront été effectués. Alors, n'attendez pas de recevoir un avis, maintenez en tout temps votre terrain propre, cela vous évitera bien des désagréments. Merci de votre collaboration !

Herbe à poux

Avant le 1^{er} août, l'herbe à poux doit obligatoirement être détruite, car elle est allergène dès sa floraison. L'herbe à poux n'est pas dangereuse au toucher; il ne faut pas la confondre avec l'herbe à puce. La meilleure manière de l'éliminer consiste à l'arracher. Les sols pauvres et dénudés d'un terrain sont des endroits propices à la propagation de l'herbe à poux, il est donc fortement suggéré d'enrichir le sol en ajoutant à la terre du compost ou de l'engrais fertilisant et d'ensemencer du gazon ou d'autres plantes.

**Renseignements :
Service de l'urbanisme,
des permis et de
l'inspection, 463-7083**

Renseignements utiles

Guide loisir, culture et vie communautaire

Pour connaître les dates d'inscription des activités récréatives, sportives et culturelles ou pour consulter la programmation du nouveau carnet culturel, de la *Fête du citoyen* et des autres événements à ne pas manquer, surveillez la sortie de l'édition d'automne du guide.



Distribué le mercredi 10 août avec le Longueuil Extra et disponible dans Internet : longueuil.ca

☎ Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire, 463-7085

Ville de Longueuil bonjour !



Renseignements généraux

Arrondissement du Vieux-Longueuil 463-7080
 Ville de Longueuil 463-7000
 Si vous connaissez déjà le poste 463-7100

Arrondissement du Vieux-Longueuil

Mairie d'arrondissement
 300, rue Saint-Charles Ouest
 • Direction d'arrondissement 463-7082
 • Présidence d'arrondissement ... 463-7081
 • Bureau d'arrondissement et secrétariat du conseil 463-7090
 Comptoir de la perception 463-7272
 777, rue d'Auvergne
 Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection 463-7083
 777, rue d'Auvergne
 Service des travaux publics 463-7084
 777, rue d'Auvergne
 Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire 463-7085
 Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boulevard Curé-Poirier Est
 Centre culturel Jacques-Ferron .. 463-7181
 100, rue Saint-Laurent Ouest
 Service des bibliothèques 463-7180

Ville de Longueuil

Mairie 923-6750
 Cour municipale 463-7006
 Info-taxes 463-7272
 Info-évaluation 463-7177
 Info-graffitis 466-8184
 Info-pesticides 463-7333
 Incendie – prévention 463-7086
 Police – renseignements 463-7087

Le concours Vieux-Longueuil fleuri fête ses 25 ans !

Il y a 25 ans déjà, le concours *Vieux-Longueuil fleuri* prenait racine. Au fil des ans, ce concours qui récompense l'effort des citoyens dans l'embellissement de leur environnement a permis à des centaines d'horticulteurs en herbe de partager leur amour des fleurs et des plantes. Si vous aussi cultivez cette passion et que votre aménagement paysager est digne de mention, alors faites-vous une fleur et inscrivez-vous !

Par ailleurs, si vous connaissez quelqu'un qui a réalisé un bel aménagement, pourquoi ne pas l'inviter à s'inscrire, en lui remettant le formulaire de participation disponible dans la plupart des édifices municipaux de l'arrondissement ou dans le site Internet (longueuil.ca).

Seuls les gagnants des premiers prix des trois dernières années, soit 2002, 2003 et 2004, ne sont pas admissibles.

Inscription avant le 8 juillet



Renseignements :
Bureau d'arrondissement du Vieux-Longueuil, 463-7090
Société d'horticulture et d'écologie de Longueuil inc., 646-2621

Circulaires et journaux

Les résidents de l'arrondissement qui ne veulent pas recevoir de circulaires ou de journaux à leur domicile peuvent se procurer des vignettes autocollantes à cet effet. Les vignettes sont disponibles au coût de 1 \$ chacune aux endroits suivants :

- Comptoir de la perception, situé au 777, rue d'Auvergne
- Bureau d'arrondissement, situé au 300, rue Saint-Charles Ouest



Rappel aux nouveaux commerçants ou propriétaires d'une industrie

Vous venez d'ouvrir une nouvelle entreprise dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil ou d'en acquérir une existante ? Vous devez alors soumettre votre demande de permis d'affaires dès maintenant. Ce document est non seulement d'une grande utilité pour la Ville, mais aussi pour vous-même, car il permet entre autres :

- > de vérifier si l'usage (bureau, vente au détail, restaurant, mécanique automobile, etc.) est conforme au zonage de l'immeuble ou du secteur convoité;

- > de demander le permis d'affichage requis à cet effet et de vous informer des normes applicables à l'installation ou à la modification d'une enseigne (nombre et type d'enseigne);
- > d'obtenir vos coordonnées afin que le Service de sécurité incendie ou le Service de police puissent vous joindre rapidement en cas de sinistre ou de vol dans votre établissement;
- > de tenir à jour une liste des entreprises situées sur le territoire de l'arrondissement.

Vous pouvez vous procurer votre permis d'affaires ou votre permis d'affichage au Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection, au 777, rue d'Auvergne. Renseignements : 463-7083

Horaire estival

Du 4 juillet au 2 septembre

Veillez prendre note que pour la période estivale, l'horaire de la plupart des services municipaux sera le suivant :

- > Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et 13 h 15 à 16 h 30
- > Vendredi de 8 h 30 à 12 h

Congés fériés ☎ 463-7080

Services administratifs de l'arrondissement

Fermé les 24 juin, 1^{er} juillet et 5 septembre

Ordures ménagères et matières recyclables

Le service de collecte sera maintenu.

Déchets de construction

Centre de tri Transit I – poste des citoyens

Fermé les 24 juin, 1^{er} juillet et 5 septembre

Renseignements : (514) 352-2025

Service du loisir, de la culture et du développement social et communautaire

Centre Jeanne-Dufresnoy

☎ 463-7085

1, boulevard Curé-Poirier Est

Du 24 juin au 5 septembre

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 20 h, vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 18 h.

Centre culturel Jacques-Ferron, secrétariat ☎ 463-7181

100, rue Saint-Laurent Ouest

Le secrétariat sera fermé tous les samedis et dimanches du 18 juin au 14 août et les dimanches 21-28 août et 4 septembre.

Du 23 juin au 5 août

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30, vendredi de 8 h 30 à 12 h.

Du 8 août au 2 septembre

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 20 h 30, vendredi de 8 h 30 à 17 h.

Parc régional de Longueuil

☎ 468-7617

1895, rue Adoncour

Du 18 juin au 11 septembre

Le pavillon d'accueil est ouvert tous les jours de 9 h à 22 h 30.

Piscine Olympia ☎ 646-8260

670, rue Darveau

Fermé pour des travaux d'entretien du 19 juin au 9 juillet inclusivement.

Service des bibliothèques

☎ 463-7180

Les bibliothèques seront fermées tous les dimanches du 26 juin au 4 septembre inclusivement. La durée estivale d'un emprunt ou d'une location de livres est de 28 jours.



Parc-O-Mètre 2005



AVIS AUX RESPONSABLES DE GARDERIE, CAMPS DE JOUR ET ANIMATION DE PARC

Vous devez confirmer votre présence aux activités quelques jours à l'avance et prévoir la collaboration de votre personnel pour l'encadrement des jeunes. L'équipe d'animation POM peut vous rendre visite même les journées pluvieuses. Toutefois, vous devez formuler votre demande en début de saison.

Les activités sont annulées s'il y a pluie abondante ou si les terrains sont détrempés.



Du 25 juin au 13 août

Les **POM Planétaires** seront en tournée dans les parcs du Vieux-Longueuil avec des activités époustouflantes !

Gratuit! Aucune inscription requise

Description des activités

POM-Spécial

Pour toute la famille

Participation de l'équipe d'animation Parc-O-Mètre à diverses activités spéciales.

POM-à-l'Eau

6 à 12 ans

Jeux rafraîchissants pour enfants à la piscine de quartier.

POM-o-Jeu

6 à 12 ans

Jeux divertissants et actifs faisant appel aux habiletés physiques, en compagnie de personnages incroyables.

POM-en-Folie

6 à 12 ans

Grands jeux, bricolages, expériences scientifiques et autres surprises seront au rendez-vous.

POM-Musical

6 à 12 ans

Activités participatives en musique, en chanson et en danse.

POM-Théâtre

Pour toute la famille

Spéctacle théâtral avec des personnages hauts en couleur dans une mise en scène rocambolesque, présenté par l'équipe d'animation.

POM-Théâtre El Dorado

Pour toute la famille

Spéctacle pour jeune public présenté par la troupe de théâtre semi-professionnelle El Dorado.

POM-Spectacle

Pour toute la famille

Spéctacle de variétés avec des numéros extraordinaires, présenté par l'équipe d'animation.

POM-en-Fête

Pour toute la famille

Grande fête de quartier avec jeux, artiste invité, coin des petits, maquillage.

Juin		
Horaire	Activité	Parc
Samedi 25		
13 h 00 à 16 h 00	...POM-Spécial	...Christ-Roi
Grande fête de lancement avec des activités et des surprises pour tous !		
Lundi 27		
9 h 30 à 11 h 30	...POM-en-Folie	...Gentilly
13 h 30 à 15 h 30	...POM-en-Folie	...Gentilly
Mardi 28		
9 h 30 à 11 h 30	...POM-en-Folie	...Champvert
13 h 30 à 15 h 30	...POM-en-Folie	...Champvert
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Joseph-de-Sérigny
18 h 30 à 20 h 00	...POM-o-Jeu	...Bellerive
18 h 30 à 20 h 00	...POM-Musical	...Jardin du Cerf
Mercredi 29		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-o-Jeu	...Jean-de-Lalande
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Lionel-Groulx
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Théâtre	...Adrien-Gamache
18 h 30 à 20 h 00	...POM-Musical	...Fonrouge
Jeudi 30		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Raymond
13 h 30 à 15 h 00	...POM-o-Jeu	...Marquette
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Spectacle	...Carillon

Juillet		
Horaire	Activité	Parc
Samedi 2		
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Théâtre El Dorado	...Lecavalier
Lundi 4		
9 h 30 à 11 h 30	...POM-en-Folie	...Jean-de-Lalande
13 h 30 à 15 h 30	...POM-en-Folie	...Jean-de-Lalande
Mardi 5		
9 h 30 à 11 h 30	...POM-en-Folie	...Christ-Roi
13 h 30 à 15 h 30	...POM-en-Folie	...Christ-Roi
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Jean-Louis
18 h 30 à 20 h 00	...POM-o-Jeu	...Des Hirondelles
18 h 30 à 20 h 00	...Mardis des jardins	...Fernand-Bouffard
Mercredi 6		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-o-Jeu	...Gentilly
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Racine
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Théâtre	...Champvert
18 h 30 à 20 h 00	...POM-Musical	...Jardin de Médicis
Jeudi 7		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Christ-Roi
13 h 30 à 15 h 00	...POM-o-Jeu	...Newhaven
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Spectacle	...Lecavalier
Vendredi 8		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-Musical	...Jardin du Métro
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Normandie
18 h 30 à 21 h 00	...POM-en-Fête	...Marquette
Samedi 9		
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Théâtre El Dorado	...Lionel-Groulx

Juillet		
Horaire	Activité	Parc
Lundi 11		
9 h 30 à 11 h 30	...POM-en-Folie	...Lecavalier
13 h 30 à 15 h 30	...POM-en-Folie	...Lecavalier
Mardi 12		
9 h 30 à 11 h 30	...POM-en-Folie	...Carillon
13 h 30 à 15 h 30	...POM-en-Folie	...Carillon
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Jean-de-Lalande
18 h 30 à 20 h 00	...POM-o-Jeu	...Fonrouge
18 h 30 à 20 h 00	...Mardis des jardins	...Fernand-Bouffard
Mercredi 13		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-o-Jeu	...Lionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Laurier
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Théâtre	...Lecavalier
18 h 30 à 20 h 00	...POM-Musical	...Laviolette
Jeudi 14		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Gentilly
13 h 30 à 15 h 00	...POM-o-Jeu	...Samuel-De Champlain
18 h 30 à 20 h 30	...POM-Spectacle	...Marquette
Vendredi 15		
13 h 30 à 15 h 00	...POM-Musical	...Saint-Charles
13 h 30 à 15 h 00	...POM-à-l'Eau	...Marquette
18 h 30 à 21 h 00	...POM-en-Fête	...Adrien-Gamache

Renseignements : 646-8911 • www.longueuil.ca

Juillet

Horaire	Activité	Parc
---------	----------	------

Samedi 16
13 h 00 à 17 h 00POM-SpécialSt. Mark
Festival international de percussions
18 h 30 à 20 h 30POM-Théâtre El DoradoGentilly

Lundi 18
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieAdrien-Gamache
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieAdrien-Gamache

Mardi 19
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieLionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieLionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauArmand-Racicot
18 h 30 à 20 h 00POM-o-JeuJardin du métro
18 h 30 à 20 h 00Mardis des jardinsFernand-Bouffard

Mercredi 20
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuChampvert
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauLecavalier
18 h 30 à 20 h 30POM-ThéâtreJoseph-de-Sérigny
18 h 30 à 20 h 00POM-MusicalGentilly

Jeudi 21
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauCarillon
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuJean-Louis
18 h 30 à 20 h 30POM-SpectacleJean-de-Lalande

Vendredi 22
13 h 30 à 15 h 00POM-MusicalNewhaven
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauChrist-Roi
18 h 30 à 21 h 00POM-en-FêteLionel-Groulx

Samedi 23
18 h 30 à 20 h 30POM-Théâtre El DoradoMarquette

Lundi 25
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieCarillon
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieCarillon

Mardi 26
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieJoseph-de-Sérigny
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieJoseph-de-Sérigny
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauLionel-Groulx
18 h 30 à 20 h 00POM-o-JeuSaint-Charles
18 h 30 à 20 h 00Mardis des jardinsFernand-Bouffard

Mercredi 27
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuLaflamme
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauLecavalier
18 h 30 à 20 h 30POM-Théâtredes Hirondelles
18 h 30 à 20 h 00POM-MusicalGardenville

Plan des parcs visités par P.O.M.

- Adrien-Gamache Sacré-Coeur/Laurier
- Armand-Racicot Saint-Jean entre Le Moyne/De Gentilly
- Bellerive Bellerive/Maple
- Carillon Laurier/Lamarre
- Champvert Moreau/Mance
- Christ-Roi Darveau/Dumont
- Fernand-Bouffard Duvernay/Albani
- Fonrouge Cuvillier/Chaboillez
- Gardenville Perrault/Joliette
- Gentilly Beauharnois/Bagot
- Hirondelles (des) des Hirondelles/des Pinsons
- Jardin du Cerf Bédard/Caribou
- Jean-de-Lalande Victoria/Després
- Jean-Louis Jean-Louis/Hémond
- Joseph-de-Sérigny chemin du Lac/Adoncour
- Laflamme Victoria/Oxford
- Laurier Laurier/Brodeur
- Lavoilette Bellerive/Honfleur
- Lecavalier Daniel/Cherbourg
- Lionel-Groulx Toulouse/Plessis
- Marquette Nobert/Dollard (non éclairé)
- Médicis (Jardin de) Asselin/Archambault
- Métro (Jardin du) De La Barre/D'Assigny
- Newhaven Newhaven/Quinn
- Normandie (de) de Normandie/Saint-Laurent
- Racine Racine/Soissons/Ramezay
- Raymond Delorimier/Joséphine
- Saint-Charles de Châteauguay/Saint-Charles
- Samuel-De Champlain Dubuc/Lavallée
- St. Mark Saint-Charles Ouest/Saint-Sylvestre

Juillet

Horaire	Activité	Parc
---------	----------	------

Jeudi 28
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauCarillon
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuRaymond
18 h 30 à 20 h 30POM-SpectacleGentilly

Vendredi 29
13 h 30 à 15 h 00POM-MusicalAdrien-Gamache
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauMarquette
18 h 30 à 21 h 00POM-en-FêteChampvert

Samedi 30
18 h 30 à 20 h 30POM-Théâtre El DoradoChrist-Roi

Août

Horaire	Activité	Parc
---------	----------	------

Lundi 1
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieLecavalier
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieLecavalier

Mardi 2
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieMarquette
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieMarquette
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauJean-Louis
18 h 30 à 20 h 00POM-o-JeuAdrien-Gamache
18 h 30 à 20 h 00Mardis des jardinsFernand-Bouffard

Mercredi 3
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuJardin de Médicis
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauGentilly
18 h 30 à 20 h 30POM-ThéâtreCarillon
18 h 30 à 20 h 00POM-Musicaldes Hirondelles

Jeudi 4
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauJoseph-de-Sérigny
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuFernand-Bouffard
18 h 30 à 20 h 30POM-SpectacleLionel-Groulx

Août

Horaire	Activité	Parc
---------	----------	------

Vendredi 5
13 h 30 à 15 h 00POM-MusicalBellerive
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauNormandie
18 h 30 à 21 h 00POM-en-FêteChrist-Roi

Samedi 6
18 h 30 à 20 h 30POM-Théâtre El DoradoJean-de-Lalande

Lundi 8
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieChrist-Roi
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieChrist-Roi

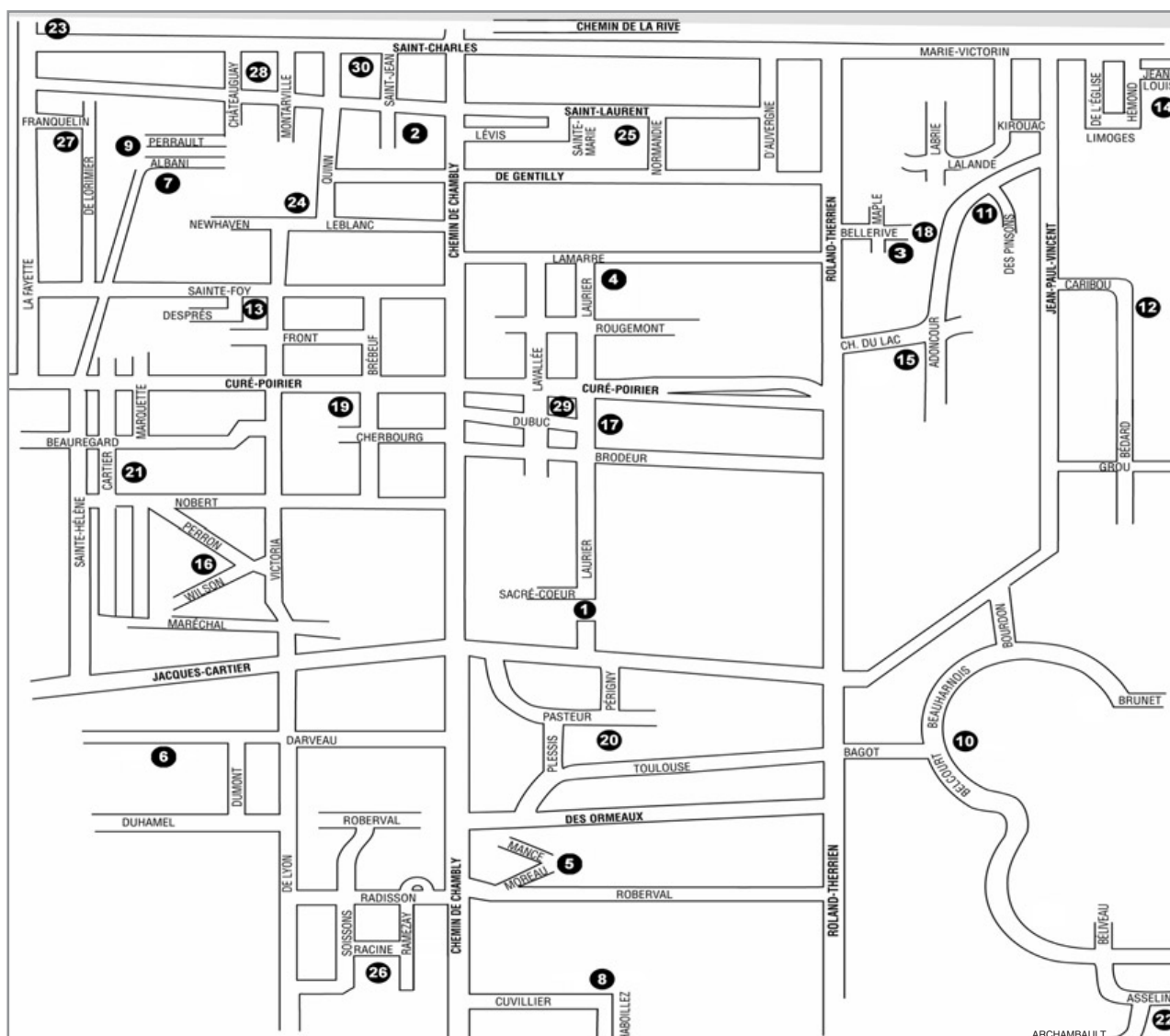
Mardi 9
9 h 30 à 11 h 30POM-en-FolieLionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 30POM-en-FolieLionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauArmand-Racicot
18 h 30 à 20 h 00POM-o-JeuJoseph-de-Sérigny
18 h 30 à 20 h 00Mardis DesjardinsFernand-Bouffard

Mercredi 10
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuCarillon
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauRacine
18 h 30 à 20 h 30POM-ThéâtreSaint-Charles
18 h 30 à 20 h 00POM-MusicalJean-Louis

Jeudi 11
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauRaymond
13 h 30 à 15 h 00POM-o-JeuLecavalier
18 h 30 à 20 h 30POM-SpectacleChrist-Roi

Vendredi 12
13 h 30 à 15 h 00POM-MusicalJean-de-Lalande
13 h 30 à 15 h 00POM-à-l'EauLaurier
18 h 30 à 21 h 00POM-en-FêteGentilly

Samedi 13
13 h 00 à 17 h 00POM-SpécialSamuel-De Champlain
La Maxi-Fête, fête de clôture de la saison, en collaboration avec le Tourfest du Club de soccer de Longueuil.
Remise au lendemain en cas de pluie.



Activités estivales

Piscines extérieures

Ouverture le samedi 18 juin

Horaires

18 juin au 30 juillet : 11 h à 20 h
31 juillet au 21 août : 11 h à 19 h

Tarification

11 h à 15 h 30 : gratuit
15 h 30 à 20 h : 1 \$/2 à 17 ans,
2 \$/18 ans et plus

Carte d'abonnement

12,50 \$/enfant • 19 \$/adulte • 38 \$/famille
(parents et enfants de 17 ans et moins)
Valide pour 6 mois aux piscines extérieures
et à la piscine Olympia.

*Les pataugeoires sont ouvertes tous les
jours de 11 h à 18 h, et l'accès est gratuit
en tout temps.

Vendredi 24 juin
Entrée gratuite toute la journée
dans les piscines extérieures.

ACTIVITÉS ET ANIMATION

Aquaforme pour adultes

De retour

Du 27 juin au 19 août

- > Mardi et jeudi de 9 h 30 à 10 h 25 aux piscines de Normandie, Jean-Louis et Joseph-de-Sérigny
- > Mercredi et vendredi de 9 h 30 à 10 h 25 à la piscine Racicot

Inscriptions : par téléphone au 646-8582
carte d'abonnement au bain
libre requise

Compétitions de sauvetage pour les 9 à 17 ans

Gratuit

Des épreuves en équipe sur le gazon et en piscine : course, remorquage de victime, lancer de la bouée. Deux à trois entraînements par semaine aux piscines Laurier, Lecavalier, Marquette et Raymond. La finale aura lieu le mercredi 27 juillet de 9 h à 11 h.

Inscriptions : à la piscine dès le 18 juin

Bain avec corridor pour entraînement

Tous les jours dès 18 h à la piscine Racicot, un programme d'entraînement est offert sur place. Informez-vous auprès des sauveteurs.

Semaine nationale de la prévention de la noyade

10^e édition

Du 17 au 24 juillet

Un thème différent chaque jour : sécurité nautique et port du VFI, sécurité à la piscine, sauvetage sportif, journée québécoise du surveillant-sauveteur, prévention des traumatismes à la colonne vertébrale, apprendre à sauver une vie.

Périodes de baignade avec matériel d'animation

- > Lundi au vendredi de 11 h à 13 h et de 16 h à 20 h
- > Samedi et dimanche de 11 h à 20 h

Jeux aquatiques, maquillage et musique

Des activités nouvelles chaque semaine. Consultez le babillard de votre piscine.

Journées d'activités aux pataugeoires avec matériel d'animation

Tous les jours de la semaine de 11 h à 18 h

Jeux aquatiques, chansons, activités de découverte et de bricolage.



Piscines ☎ 646-8582

Le tennis à son meilleur !

Où jouer ?

Tennis de quartier

Gratuit

Ouverts jusqu'au 10 octobre

- > **Parc Jean-de-Lalande**, 1665, rue Bourassa, angle de la rue Després (nouvelle surface)
- > **Parc Jean-Louis**, angle des rues Hémond et Jean-Louis
- > **Parc Laflamme**, angle des rues Wilson, Oxford et du boulevard Perron
- > **Parc Laurier**, 2095, rue Laurier
- > **Parc Laviolette**, 900, rue Honfleur
- > **Parc Lionel-Groulx**, angle des rues Toulouse et Périgny (nouvelle surface)
- > **Parc Marquette**, 2300, rue Dollard, angle du boulevard Nibert (nouvelle surface)

Tennis Saint-Charles

Sept courts en terre battue

80, rue Montarville

- > Réservation des terrains : 646-8698
- > Les souliers de tennis sont obligatoires.

Horaires jusqu'au 21 août

Tous les jours de 9 h à 22 h

Horaires du 22 août au 10 octobre*

- > Avec réservation : lundi au vendredi de 17 h à 20 h, samedi et dimanche de 9 h à 20 h

> Sans réservation : lundi au vendredi de 13 h à 17 h (membres seulement)

* Heures prolongées les lundis 5 septembre et 10 octobre de 9 h à 20 h

Abonnements de saison

- 15 \$/17 ans et moins • 35 \$/adulte
- 70 \$/famille (père, mère et 2 enfants de 17 ans et moins)

Note : À compter du 18 juillet, l'abonnement estival sera offert à moitié prix.

Taux horaire pour les non-membres

- 1,50 \$/enfant • 2,25 \$/adulte
- 5 \$/non-résident



Organisme mandaté par la Ville de Longueuil pour réaliser la programmation et assurer la gestion du Tennis Saint-Charles.

Ligue de tennis junior de la Rive-Sud

Du 27 juin au 26 août au parc Saint-Charles

Pour garçons et filles de 9 à 17 ans de niveaux intermédiaire et avancé

Inscriptions en personne

Coût : 150 \$ incluant le chandail de l'équipe et la carte de membre du Tennis Saint-Charles

Horaires :

9 à 11 ans	.....	lundi, mardi et jeudi	.....	12 h 00 à 13 h 20
12 à 13 ans	.....	lundi, mardi et jeudi	.....	13 h 20 à 14 h 40
14 à 17 ans	.....	lundi, mardi et jeudi	.....	14 h 40 à 16 h 00



Les Gators de Longueuil, champions en titre de la Rive-Sud en 2004

Notes :

En cas de pluie, les cours sont remis au mercredi. La participation occasionnelle des parents est requise pour le transport des jeunes lors des parties du vendredi de 13 h à 16 h.



Un nouvel éclairage a été installé pour illuminer vos joutes en soirée.

Spectacles en plein air !

Gratuit

Animation et concerts au Parc régional de Longueuil

Du 26 juin au 21 août Croissant musique

Le délice de vos dimanches matin !

Des concerts champêtres présentés beau temps, mauvais temps sur la terrasse du pavillon d'accueil, tous les dimanches de 10 h à 12 h dès le 26 juin. Croissants, brioches et café offerts sur place à prix modiques.

26 juin

Orchestre Jean-Pierre Masse

Une formation de 13 musiciens propose un répertoire des années 40 à 50 et une sélection des meilleures comédies musicales.

3 juillet

La Rêverie musicale

Dix musiciens de 13 à 15 ans présentent un choix varié d'œuvres classiques et populaires.

10 juillet

Ronald Jean et son pianiste

Un duo crooner et romantique formé du trompettiste Ronald Jean et de son pianiste, présente un répertoire de musique latine, brésilienne, salsa et merengue.

17 juillet

Duo Rufiange et Vallières

Deux musiciens qui s'expriment à travers le chant et la guitare classique, explorant le vaste répertoire de la chanson française et québécoise à différentes époques.



24 juillet

Quatuor Tétrade

Formé de quatre saxophones, l'alto, le soprano, le ténor et le baryton, son répertoire traverse l'histoire pour entraîner son auditoire dans l'univers merveilleux des sons.

31 juillet

Trio classique : Catherine Demanche

Accompagnée d'une violoncelliste et d'une violoniste, Catherine Demanche, premier violon, offre un répertoire de musique du Moyen Âge et de rythmes irlandais.

7 août

Trio Goffoy, Paulin et Rioux

Un chanteur et interprète, une mezzo-soprano et une pianiste présentent un répertoire classique, dont des pièces de comédies musicales et de chants populaires.

14 août

Duo Robin Grenon et Gisèle Guibord

Un duo d'une étonnante versatilité, issu du milieu classique qui a développé avec la harpe une passion pour les musiques traditionnelles et innovatrices.

21 août

Événement Alors

Une prestation originale intégrant deux formes d'art qui se communiquent et s'inspirent mutuellement, soit les arts visuel et auditif. Une toile est créée sur place par une peintre accompagnée d'un musicien de talent à la guitare classique. L'œuvre sera remise par un tirage au sort parmi les spectateurs.

Du 5 juillet au 18 août

L'été des coccinelles

Du temps de qualité à partager avec son enfant !

Pour les enfants de 3 à 5 ans accompagnés d'un parent. Maximum 15 enfants par jour.

Horaires : mardi et jeudi de 9 h à 11 h 30, mercredi de 13 h à 15 h 30

Lieu : au pavillon d'accueil, 1895, rue Adoncour

Coût : 5 \$/visite

Inscriptions : par téléphone au 468-7642, une semaine avant l'activité



Un rendez-vous estival pour toute la famille !

Au parc Fernand-Bouffard, à l'angle des rues Duvernay et Albani

Apportez vos couvertures et vos chaises de jardin ! La soirée débute à 18 h 30 en compagnie des animateurs de Parc-O-Mètre.

5 juillet à 19 h

Trio de guitares de Montréal

Mélodies indiennes, rythmes chauds de l'Amérique du Sud et musique traditionnelle québécoise.

12 juillet à 19 h

Takadja : Quand l'Afrique se raconte

Un mariage de danse, de culture et d'instruments africains traditionnels.

19 juillet au crépuscule

Zigzag, l'étalon zébré

Un bébé zèbre abandonné est persuadé d'être un cheval de course.

Projection de film en plein air. Remis au lendemain en cas de pluie ou de vents forts.

26 juillet à 19 h

Nej Quatuor

Guitare, violon, violoncelle et percussion, un heureux mélange inspiré des styles classique, jazz, latin et moderne.

2 août à 19 h

Des contes plein la bûche

Monsieur Flo, le « conteux », nous transporte dans le monde de l'imagination et de l'enchantement.

9 août à 19 h

Chansons d'actualité du Québec de 1900 à 1930

Avec Claire Lafrenière, au piano et Steve Normandin, à l'accordéon

Succès populaires relatant un fait divers ou une préoccupation sociale, culturelle et économique de l'époque : *Le naufrage du Titanic*, *Toujours l'R-100*.

16 août au crépuscule

Robots

Rodney, un jeune robot plein d'idées part à la rencontre de Bigweld, le plus génial inventeur et bienfaiteur de tous les robots.

Projection de film en plein air. Remis au lendemain en cas de pluie ou de vents forts.

Les rendez-vous de la place St. Mark

Au 340, rue Saint-Charles Ouest

• Des spectacles musicaux à 19 h 30 sous le kiosque du parc St. Mark

7 juillet

Cisco Herzhaft, blues

8 juillet

Bob Walsh, blues

9 juillet

Kitchose Band, chanson francophone

21 juillet

Hommage à Joe Dassin

22 juillet

Les Déjà Vu, musique populaire

23 juillet

Carl Tremblay, blues

28 juillet

Bobby R. White, musique rétro

29 juillet

Rachelle, soul francophone

30 juillet

Monica Freire, musique brésilienne

4 août

Orchestre Jean-Pierre Masse Rive-Sud,

Big band

Présenté au Vieux-presbytère St. Mark

5 août

Virginie Hamel, jazz

6 août

Blues Berry Jam, blues

11 août

Lise Boyer, chanson francophone

12 août

Sergei Trofanov et son ensemble, musique tzigane

13 août

Sonny Wolf, blues et rock

18 août

Monique Jutras, répertoire de la Bolduc

19 août

Brigit A., chanson francophone

20 août

Michel Pagliaro, rock



SODAC
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DES ARTS ET DE LA CULTURE DE
LONGUEUIL

463-7181

463-0004

Les festivités du Vieux-Longueuil

Fête nationale du Québec



23 juin

Piano Bar Laitier

798, rue Sainte-Hélène

☎ 928-9997

11 h à 20 h Vente de nourriture, animation, maquillage, ballons et musique

20 h à 23 h Spectacle d'un membre fondateur du défunt groupe *Les Colocs*

« Venez célébrer ! »

10 septembre

La Fête du citoyen

Au Parc régional de Longueuil

Les citoyennes et citoyens de l'arrondissement sont invités à effectuer une visite autour du monde et à participer gratuitement à de nombreuses activités familiales.



Réservez votre journée...
Cette année, c'est un samedi !



Accès gratuit

Les 14, 15 et 16 juillet

Voyager dans l'univers des rythmes !

Jeu et vendredi dès 19 h • Samedi dès 13 h
Sur la rue Saint-Charles Ouest, entre les rues Grant et Saint-Sylvestre

Le samedi de 13 h à 17 h

Journée familiale

Jeux, animation, ateliers, spectacles et maquillage pour les enfants. Participation spéciale de l'équipe d'animation Parc-O-Mètre.

Festival Country

Parc en rive

Du 25 au 28 août

Sortie du parc Marie-Victorin sur la route 132 Ouest • Sortie 8 sur la route 132 Est

Avec Bourbon Gauthier, Pier Béland, Paul, Julie, Dany Daraïche, Jo-Anne Moreau et beaucoup d'autres grands du country.

Coûts : 8 \$/jeudi • 10 \$/vendredi
• 15 \$/samedi • 15 \$/dimanche
40 \$/forfait 4 jours • gratuit/12 ans et moins accompagné

Forfait offert à 35 \$ en prévente :

> au conseil des Chevaliers de Colomb

> au Marché Métro A.S. Vincent,
2786, rue de Lyon (avant le 20 août)

☎ Chevaliers de Colomb,
3967 Jacques-Cartier, 674-7259
www.festivalcountry.cjb.net



Joignez-vous à la parade

Les citoyens sont invités à prendre part à la parade carnavalesque le samedi à 17 h, en compagnie de la troupe *Carnaval de Rio*. Confectionnez vos costumes ou réservez-en un à l'avance en vous présentant à l'un des stands d'information.

Pour plus de détails, consultez également la page 14 du cahier institutionnel.

Vous avez un talent de percussionniste et souhaitez le démontrer...
Inscrivez-vous au concours de la relève.

Vous aimeriez être bénévoles...

Téléphonez-nous dès maintenant !

☎ 463-2692

courriel : f.i.p.2002@qc.aira.com
www.fipfestivaldepercussions.com

Nos bénévoles honorés

Semaine nationale de l'action bénévole

L'arrondissement du Vieux-Longueuil a honoré le 20 avril dernier ses bénévoles de carrière à l'occasion de la *Semaine nationale de l'action bénévole*. Un hommage particulier a été rendu aux femmes et aux hommes qui œuvrent depuis plus de cinq ans au sein de conseil d'administration d'organismes reconnus. Soixante personnes ont ainsi été honorées, dont neuf nouveaux membres intronisés au prestigieux *Club Sélect des bénévoles de carrière*.



Voici la photo officielle des bénévoles honorés lors de la Semaine nationale de l'action bénévole. Le nom des personnes est inscrit ci-dessous en fonction de leurs années d'implication.

5 ans

Jean Babin, Raymond Beaugard, Louise Belisle, Daniel Boily, Huguette Bouchard, Denis Boulet, Normand Bourque, Ginette Côté, Gilles Gadoury, Jean Gosselin, Lise Larouche, René Leblanc, Benoît L'Écuyer, Claude Mainville, Réjean Massé, François Mérette, Jacques J. Perron, Benoît Picard, Ginette Poupert, Jean-Marie Roy, Jean-Pierre Roy, Jacques Spencer, Rita St-Pierre. Étaient absents : Noël Boisclair, Charles D'Amour et Maurice LaPalme.

10 ans

Rose Bertrand, Claude Bossé, Marcel Cadorette, Jacques Chevrier, Romain Éthier, Louise Lalonde, Linda Lang, Madeleine Laroche, Gaëtan Lebrun, Cécile Marchand, Louise Renaud Fecteau, Robert Sabourin, André St-Yves, Serge Tessier, Micheline Théberge. Était absente : Claudette Biron

15 ans

François Beaulieu, Marcel Cournoyer, Pierre Dubuc, André Favreau, Micheline Hogue, Murielle Marsan, Michel Marsan, Serge Ménard, Murielle St-Hilaire. Étaient absent : Gérald Marcil

Club Sélect des bénévoles :

20 ans de carrière et plus

20 ans • Michel Desjardins, Louise Doucet, Gilles Éthier, Jeanne Laporte.

25 ans • Roch Bourbonnais, Roger Robert. Étaient absente : Solange Auger

30 ans • Olivier Thériault

35 ans • Paul Garceau

Membres honoraires du Club Sélect

Marcel Bédard, Monique Bélanger, Jacques Charron, Claude D'Aigle, Édouard Doucet, Michel Gravel, Yvette Larichelière, Huguette Lavergne, Thérèse Lemire, Madeleine Martineau, Gertrude Melançon. Étaient absents : Lise Lassonde, Benoît Lemonde, Ginette Mercier, Jean Mercier.

La Fête des fêtes

Le 27 mai dernier, près de 2 000 personnes se sont rassemblées au Colisée Jean-Béliveau pour participer à la 23^e édition de la *Fête des fêtes* en hommage aux bénévoles œuvrant au sein des conseils d'administration d'organismes reconnus par l'arrondissement.

Présentés par Claude Gladu, président de l'arrondissement, et Nicole Béliveau, conseillère municipale et présidente de la *Fête des fêtes*, les lauréats 2005 au programme de reconnaissance des bénévoles de carrière ont été chaleureusement applaudis. L'ambiance était à la fête et à la détente. D'ailleurs, Raphaël Torr, interprète de talent, a fait vibrer l'auditoire avec l'excellent spectacle *Hommage à Joe Dassin*.

